

# Spis treści

## Polacy na Kaukazie

Виктор Акопян, К вопросу о польских сельских общинах Северного Кавказа в межвоенный период (1918–1939) .....	11
Юрий Клычников, Поляки на Кавказе в отчетах III Отделения собственной Его Императорского Величества канцелярии .....	25
Сергей Лазарян, Польский аспект в реализации указа о бессрочных отпусках для нижних чинов Российской армии в 30–50-е годы XIX века на примере Отдельного Кавказского корпуса .....	39

## Kulturoznawstwo

Mirosława Czetyrba-Piszczako, Współpraca kulturalna miast partnerskich Warmii i Mazur oraz Ukrainy .....	53
Piotr Koprowski, Rosja i Słowiańszczyzna w oglądzie Wacława Aleksandra Maciejowskiego (do połowy lat 40. XIX wieku) .....	71
Diana Sankowska, Niewerbalne treści kulturoznawcze w podręczniku do nauki języka rosyjskiego w szkole podstawowej .....	87
Piotr Wąsala, Попытка анализа фильма <i>Тема</i> Глеба Панфилова как интертекстуального диалога с русским культурным наследием .....	97

## Językoznawstwo

Svitlana Romaniuk, Wyjątkowość modelowania sloganów reklamy politycznej (na przykładzie kampanii prezydenckiej na Ukrainie w 2019 roku) .....	115
Наталія Піддубна, Національна українська традиція розвою теолінгвістики: дорадянський і радянський періоди (критичний огляд) .....	131

## Przekładoznawstwo

Magdalena Dąbrowska, Przekłady prozy rosyjskiej w „Tygodniku Wileńskim” ( <i>Sierra Morena</i> Nikołaja Karamzina i <i>Trzy siostry, czyli Widmo Minwany</i> Wasilija Żukowskiego) .....	147
Marcin Dziwisz, Religijna rzeczywistość Śląska doby wojen husyckich w oryginale i przekładach powieści <i>Lux perpetua</i> Andrzeja Sapkowskiego .....	163
Ольга Демидова, «Чудо перевоплощения» как проблема историософии перевода .....	177

# Table of Contents

## Poles in the Caucasus

Viktor Akopyan, Rural Polish Communities in the North Caucasus Inter-war Period (1918–1939) .....	11
Yuri Klychnikov, Poles in the Caucasus in the Reports of Branch III of His Imperial Majesty’s Chancellery .....	25
Sergej Lazarian, The Polish Aspect in the Implementation of the Decree on Unlimited Leave for the Lower Ranks of the Russian Army in the 1830–50s Based on the Example of the Independent Caucasian Corps .....	39

## Cultural Studies

Mirosława Czetyrba-Piszczako, Cultural Cooperation of Partner Cities of Warmia and Mazury and Ukraine .....	53
Piotr Koprowski, Russia and Slavs in the View of Waław Aleksander Maciejowski (until the 1840s) .....	71
Diana Sankowska, Non-verbal Cultural Content in a Russian Primary School Language Coursebook .....	87
Piotr Wąsala, Analysis of the Film <i>The Theme</i> by Gleb Panfilov as an Intertextual Dialogue with the Russian Cultural Heritage .....	97

## Linguistics

Svitlana Romaniuk, Uniqueness of Political Advertising Slogan Formation (Based on the Example of the Presidential Campaign in Ukraine in 2019) .....	115
Nataliia Piddubna, National Ukrainian Tradition of the Development of Theolinguistics: Pre-Soviet and Soviet Periods (Critical Review) .....	131

## Translation Studies

Magdalena Dąbrowska, Translations of Russian Prose in “Tygodnik Wileński” ( <i>Sierra-Morena</i> by Nikolay Karamzin and <i>Three Sisters or a Phantom of Minvana</i> by Vasily Zhukovsky) .....	147
Marcin Dziwisz, The Religious Life of Silesia During the Hussite Wars in the Original and Translations of Andrzej Sapkowski’s Novel <i>Lux Perpetua</i> .....	163
Olga Demidova, “The Wonder of Reincarnation” as a Historiosophical Translation Problem .....	177